Dolphin

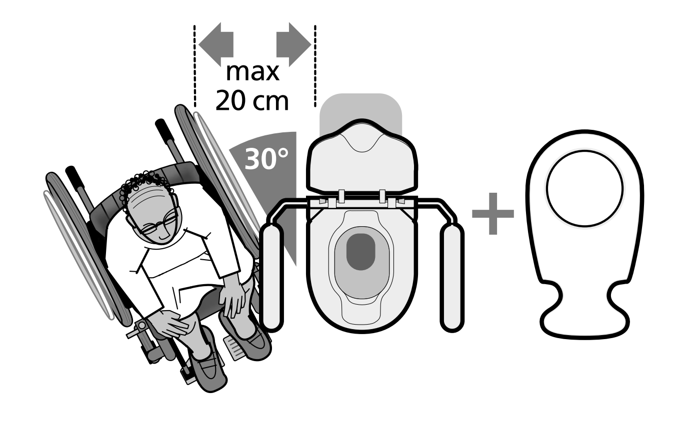
Instrucciones de uso



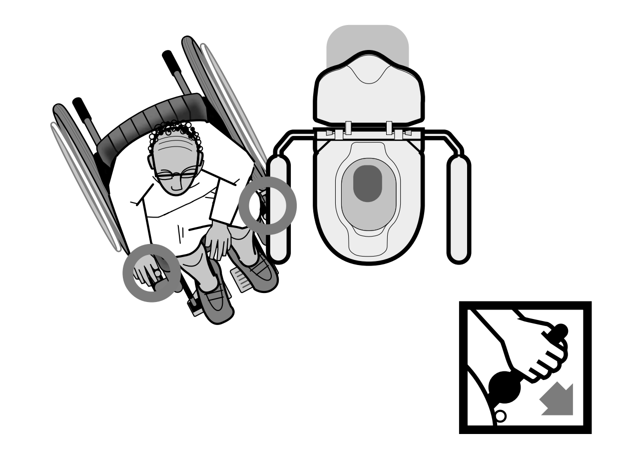


Imágenes

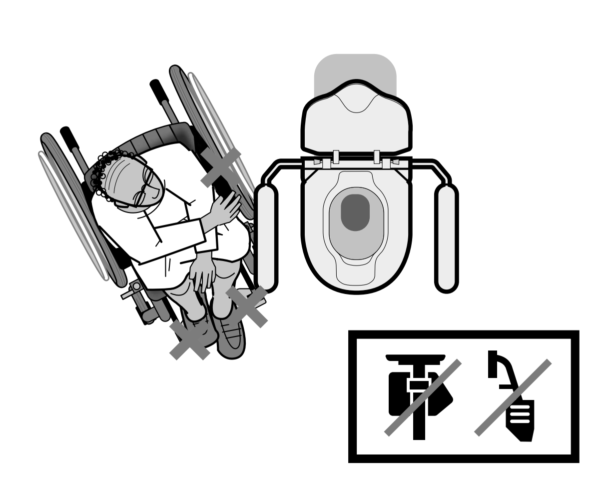
Imágen 1



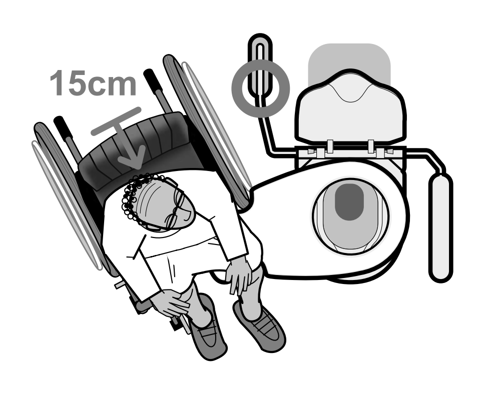
Imágen 2



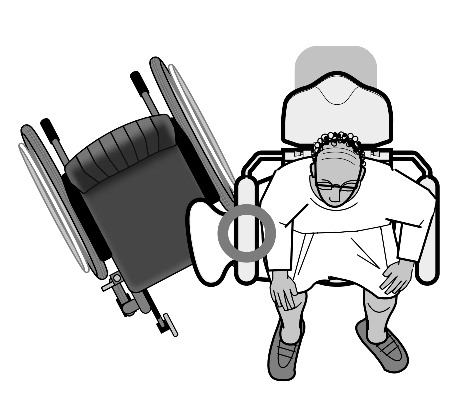
Imágen 3



Imágen 4



Imágen 5



Imágen 6

Índice

Información general

Gracias por elegir un producto Etac.

Para evitar cualquier tipo de accidente o lesión cuando mueva y maneje los productos, lea atentamente el manual.

La persona descrita como el "usuario" se referirá, en este manual de usuario, a la persona que está tumbada o sentada sobre el producto. El cuidador o los cuidadores son las personas que manipulan el producto.



Este símbolo aparecerá al lado del texto en el manual. Le indica al lector aquellos puntos en los que puede existir un riesgo para la salud y la seguridad del usuario o del cuidador.

Los productos cumplen con la normativa aplicable para productos de la Clase 1, de la Directiva del Consejo Europeo MDD, 93/42/CEE, relativa a los dispositivos médicos.

Nº de lote/nº de remesa:

x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Año de producción		Número correspondiente							

En Etac, hacemos todo lo posible por mejorar constantemente nuestros productos y, por ese motivo, nos reservamos el derecho a modificar los productos sin previo aviso. Las medidas que se indican en las imágenes y en material similar se incluyen sólo a modo de guía y Etac queda exenta de cualquier tipo de responsabilidad por errores y defectos.

La información incluida en este manual, incluidas las recomendaciones, las combinaciones y los tamaños, no resulta de aplicación para los pedidos especiales ni para las modificaciones. Si el cliente efectúa ajustes, reparaciones o combinaciones que no están previstas por Etac, la certificación Etac CE y la garantía de Etac serán nulas de pleno derecho. En caso de duda, póngase en contacto con Etac.

Garantía: Garantía de dos años por defectos del material y de fabricación, siempre y cuando el producto se haya utilizado correctamente.

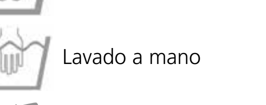
Para más información sobre la gama de productos de movilización de usuarios de Etac, consulte www.etac.com.

El producto se puede desechar de conformidad con la normativa nacional.

Símbolos



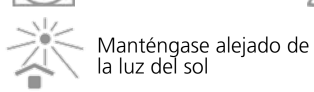
Lavado



Lavado a mano

Pasar un paño

Secar en secadora



Manténgase alejado de la luz del sol



Planchar



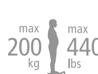
No limpiar en seco



No utilizar lejía



Riesgo de resbalar



No dejar nunca en el suelo.



Cuidado



Leer el manual de usuario



Nº de lote

max 200 kg max 440 lbs Peso máximo del usuario = carga nominal máxima

El producto se puede desechar de conformidad con la normativa nacional

Fabricante

Clase 1 - Directiva del Consejo Europeo MDD 93/42/CEE relativa a los dispositivos médicos

Uso previsto

Dolphin es una tabla deslizante para el baño exclusiva para su uso en movilizaciones manuales en posición sentada con usuarios con un buen equilibrio sentados del baño/silla de baño a la silla de ruedas y viceversa.

Entorno de uso previsto

Cuidados intensivos, cuidados de larga duración, cuidados domiciliarios

Modo en uso

Colocación

Para la movilización manual, coloque la silla de ruedas en un ángulo de 30° respecto al baño/silla de baño. La distancia entre las dos superficies de apoyo no deberá ser superior a 20 cm (imágen 1). Las superficies deslizantes negras debajo de Dolphin deben apoyarse.

La tabla deslizante se coloca de tal forma que el recorte esté colocado sin moverse contra la rueda de la silla de ruedas. El otro lado debe colocarse sobre el orificio del baño/silla de baño (imágen 4).
Recuerde poner los frenos para bloquear la silla de ruedas y la cama (imágen 2 + 3).

Uso

El usuario se inclina en contra de la dirección del movimiento y se desplaza hasta quedar sobre la tabla deslizante. El usuario se inclina ahora en la dirección del movimiento. Retirándose solo de la silla de ruedas, el usuario se desliza ahora lentamente hasta el baño/silla de baño (imágen 6).
En función del grado de sujeción autónoma del usuario, el cuidador puede ayudarle bien sosteniendo la parte superior del cuerpo con una correa o finalizando la movilización manual mediante una cincha.
Si el usuario no lleva pantalones, una pieza de material deslizante, Multiglide o Spilerglide, deberá utilizarse una toalla para reducir la fricción. También se puede utilizar un trozo de papel higiénico (imágen 5).
Después de utilizar el baño, el usuario se vuelve a desplazar a la silla de ruedas/cama. Si se establece una inclinación, el usuario se deslizará con más facilidad.

Para evitar que las rodillas sufran durante la realización de los movimientos anteriores, puede resultar beneficioso utilizar una placa giratoria Pediturn y un SupportBelt, de tal forma que el usuario no doble las rodillas y el cuidador pueda agarrarle bien.

Aviso

Características especiales

Verifique siempre el producto antes de usarlo y después de lavarlo.

No utilice nunca un producto defectuoso. Si el producto presenta signos de desgaste o rotura, debe desecharse.

Verifique el producto antes de usarlo y después de lavarlo.

Lea estas instrucciones cuidadosamente.

Es importante que los cuidadores reciban formación para la movilización manual. Etac ofrece información y formación para cuidadores.
Para más información, póngase en contacto con Etac.

Utilice siempre las técnicas de movilización manual correctas.

Anime al usuario a ayudar cuando le resulte posible.

Para asegurarse de que el usuario se siente seguro y que cada movilización manual se hace de manera suave, planifique siempre con antelación la movilización manual.


Existe un riesgo de que el usuario se resbale. No deje nunca al usuario solo en el borde de la cama.


No deje nunca el producto en el suelo.


Lleve a cabo siempre una evaluación de los riesgos, y asegúrese de que el producto asistencial puede utilizarse con el usuario concreto y combinado con otros dispositivos que sean seguros tanto para el usuario como para los cuidadores.


No utilice nunca el producto en entornos mojados, ya que la parte inferior de la tabla puede resultar resbaladiza al contacto con el agua.


Recuerde poner los frenos para bloquear la cama y la silla de ruedas (imágen 2 + 3)

En caso de cualquier duda, póngase en contacto con Etac.

Materiales

Fibra de vidrio

Limpieza

El producto debería revisarse con regularidad, preferentemente cada vez que se use y, especialmente, después de haberlo lavado.


No intente reparar usted mismo el producto.
No utilice nunca un producto defectuoso.

Instrucciones de lavado:
Dolphin, tabla deslizante:
Puede pasarse un paño con agua jabonosa o desinfectante.



Artículos

Nº del artículo	Descripción	Tamaño (mm)
IM409	Dolphin, tabla deslizante	L690

Combinaciones

Nº del artículo	Descripción	Tamaño (mm)
IM99836GT	PediTurn, placa giratoria para su uso en el suelo.	Ø400
IM99700	PediTurn, dura.	Ø380
IM8017015	SupportBelt, 11 asas, extragrandes	Ancho 150 x Largo 1.700
IM8015013	SupportBelt, 8 asas, grandes	Ancho 130 x Largo 1.500
IM8013013	SupportBelt, 6 asas, medianas	Ancho 130 x Largo 1.300
IM8010513	SupportBelt, 5 asas, pequeñas	Ancho 130 x Largo 1.050
IM8010509	SupportBelt, 4 asas, extrapequeñas	Ancho 90 x Largo 1.050
IM8009009	SupportBelt, 4 asas, super-extrapequeñas	Ancho 90 x Largo 900
IM428	Cincha, 2x4 asas	Ancho 200 x Largo 1.850
IM425	SmartMove, 2 asas	Ancho 210 x Largo 600
IM428K	Cincha, 2x4 asas, cortas	Ancho 200 x Largo 1.200
IM426	SmartMove, 4 asas	Ancho 210 x Largo 600

Información de mantenimiento

Gracias por elegir un producto Etac. Si el cliente efectúa ajustes, reparaciones o combinaciones que no están previstas por Etac, la certificación Etac CE y la garantía de Etac serán nulas de pleno derecho.

Garantía: Garantía de dos años por defectos del material y de fabricación, siempre y cuando el producto se haya utilizado correctamente. Antes de proceder al mantenimiento de un producto, lleve a cabo siempre una evaluación de los riesgos de conformidad con la legislación nacional y/o local.

Primera inspección:
- ¿Está el envoltorio intacto?
- Lea la etiqueta del envoltorio y compruebe el número del artículo y la descripción del producto.
- Compruebe que estén incluidas las Instrucciones resumidas (puede descargar el Manual/las Instrucciones de uso del sitio web www.etac.com o poniéndose en contacto con el Servicio de atención al cliente de Etac o con su distribuidor local).
- Compruebe la etiqueta del producto. ¿Incluye el número del artículo, la descripción del producto, el número del lote, las instrucciones de limpieza y el nombre del proveedor?

Inspección periódica:
- Asegúrese de que su sistema de traslado manual esté siempre en perfecto estado.
- Después de lavarlo, compruebe siempre los materiales, las puntadas, las asas y las hebillas.
- Si el producto presenta signos de desgaste y rotura, deberá retirarlo inmediatamente de servicio.
- Nº de lote/nº de remesa:

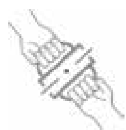
x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Año de producción		Número correspondiente							



Inspección visual/Comprobación del producto:
Asegúrese de que los materiales, las costuras, las puntadas, las asas y las hebillas estén intactos/perfectos.



Test de estabilidad:
Intente doblar el producto y compruebe que parezca firme, estable y sólido.

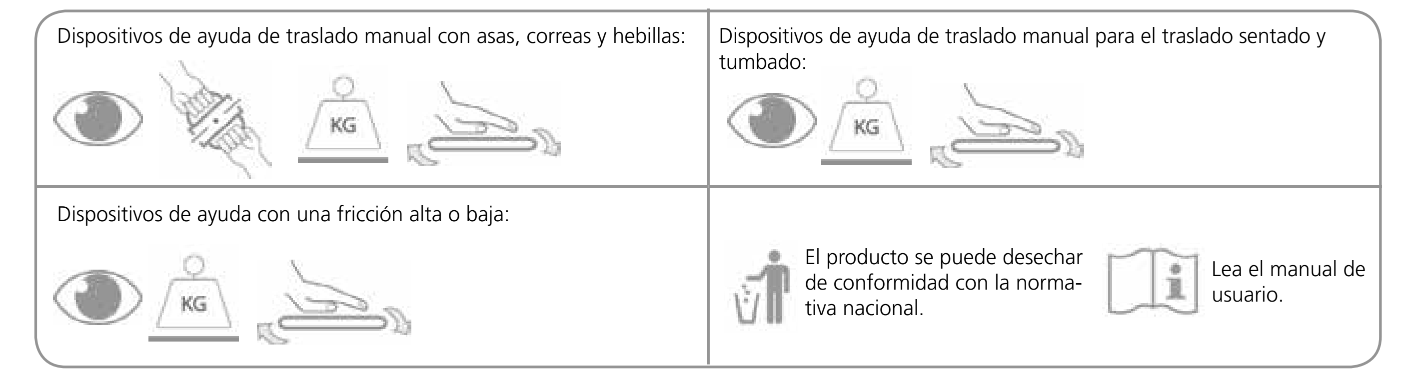


Carga o esfuerzo mecánicos/Comprobación de las asas:
Tire con fuerza de las asas en direcciones opuestas y verifique el material, las costuras y las puntadas.
Comprobación de las hebillas:
Fije las hebillas y tire de ellas en direcciones opuestas, verifique la hebilla y las puntadas.

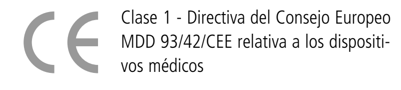


Comprobación de la fricción baja/alta:
Coloque el producto sobre una superficie firme o una cama, ponga las manos sobre el material y compruebe la fricción deslizando las manos sobre el producto en sentido ascendente y descendente.
Fricción baja: se deslizan sin esfuerzo.
Fricción alta: no se deslizan/mueven.

Compruebe siempre:



En caso de duda, póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de Etac o su distribuidor local para más información y consejos.
Para más información sobre formación y el uso de estos productos, póngase en contacto con los especialistas en traslados de Etac (www.etac.com).



Clase 1 - Directiva del Consejo Europeo MDD 93/42/CEE relativa a los dispositivos médicos

Fabricación:
Etac Immedia A/S
Egeskovvej 12
DK-8700 Horsens, Denmark
etac.immedia@etac.com

Exportación:
Etac Immedia A/S
Egeskovvej 12
DK-8700 Horsens
etac.immedia@etac.com
www.etac.com/exp

Etac Sverige AB
Box 203, 334 24 Anderstorp, S
Tel +46 371-58 73 00
Fax +46 371-58 73 90
info@etac.se www.etac.se

Etac AS
Pb 249, 1501 Moss, N
Tel +47 815 69 469
Fax +47 69 27 09 11
hovedkontor@etac.no www.etac.no

Etac A/S
Egeskovvej 12, 8700 Horsens, DK
Tel +45 79 68 58 33
Fax +45 75 68 58 40
info@etac.dk www.etac.dk

Etac GMBH
Bahnhofstraße 131, 45770 Marl, D
Tel +49 236 598 710
Fax +49 236 598 6115
info@etac.de www.etac.de

Etac Holland BV
Fluorietweg 16a, 1812RR Alkmaar, NL
Tel +31 72 547 04 39
Fax +31 72 547 13 05
info.holland@etac.com www.etac.com

R82 UK Ltd.
Unit D4A, Coombswood Business Park, East Coombswood Way,
Halesowen,West Midlands B62 8BH, UK
Tel 0121 561 2222
Fax 0121 559 5437
R82uk@r82.com www.r82.co.uk

Snug Seat Inc.
12801 E. Independence Blvd., P.O. Box 1739, Matthews, NC 28106, US
Tel 1 800 336 7684
Fax 704 882 0751
information@snugseat.com www.snugseat.com

